

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 143 (2017)  
**Heft:** 3: Nant de Drance #2

**Buchbesprechung:** Livres

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

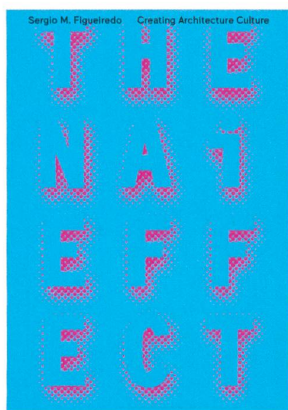
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## THE NAI EFFECT

*Creating Architecture Culture*



A l'heure où la CUB, fondation récemment créée, cherche encore ses repères entre le territoire national et celui de la région linguistique, un ouvrage en anglais de Sergio Figueiredo vient éclairer l'histoire d'une autre institution qui a marqué son époque.

Le NAI à Rotterdam reste un exemple d'interaction exemplaire entre une institution d'architecture et une ville. Pour certains, il est en partie responsable de la renommée architecturale de Rotterdam pendant les deux décennies qui vont de 1990 à 2010. Drainant autour de ses expositions ce qui se faisait de mieux en Europe, le NAI a replacé les Pays-Bas sur la carte de l'innovation architecturale.

Il a aussi accompagné le développement de la ville hors de l'impasse socioéconomique dans laquelle elle se trouvait à la fin des années 1990, vers sa nouvelle identité actuelle de capitale régionale de la finance internationale.

L'ouvrage consacre un long chapitre à la mise en place du NAI et un plus court à sa fermeture en pleine crise budgétaire européenne. Aujourd'hui, le NAI a été dissous dans une institution qui regroupe la mode, le design et l'architecture.

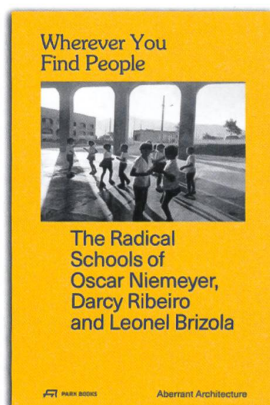
Si beaucoup peut encore être dit sur cette stratégie qui a imposé des coupures allant jusqu'à 30 % dans les budgets des principales institutions culturelles néerlandaises, le NAI reste dans tous les esprits comme une forme très aboutie de ce qu'il est possible de faire en termes de médiation architecturale au niveau d'une ville et d'un pays.

*Christophe Catsaros*

**THE NAI EFFECT. CREATING ARCHITECTURE CULTURE**  
Sergio M. Figueiredo, nai010, Rotterdam, 2016 / € 50.-

## Wherever you find people

*The radical schools of Oscar Niemeyer, Darcy Ribeiro and Leonel Brizola*



C'est l'histoire d'un projet de construction massive d'écoles dans la région de Rio de Janeiro, dans les années 1980. Les centres intégrés d'éducation publique (CIEP) se voulaient des écoles d'un nouveau type capables de rattraper le retard en matière d'enseignement d'une agglomération sujette à une immigration intérieure importante.

Le modèle de construction reposant sur des panneaux de béton préconstruits est simple et facilement reproductible. La logistique derrière ce petit miracle de la standardisation mérite d'être saluée. En peu de temps, pas moins de 500 écoles vont être réalisées.

Chose inédite dans le contexte éducatif brésilien, les enfants y passent la journée, y prennent un repas et y pratiquent sports et arts. La révolution n'est pas juste quantitative mais aussi qualitative.

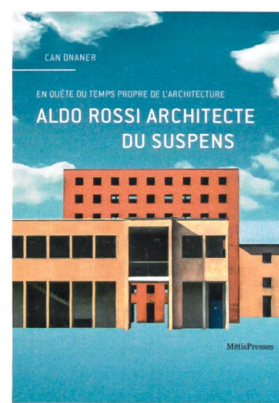
Le projet porté par Leonel Brizola, le fondateur du parti travailliste, sera délaissé par ses opposants une fois ces derniers au pouvoir. Reste le bâti qui témoigne, malgré l'usure et le caractère systémique d'une construction standard, de la finesse d'Oscar Niemeyer et de son collaborateur Jair Valera.

*Christophe Catsaros*

**WHEREVER YOU FIND PEOPLE. THE RADICAL SCHOOLS OF OSCAR NIEMEYER, DARCY RIBEIRO, AND LEONEL BRIZOLA**  
Park Books, Zurich, 2016 / 49.- francs

## Aldo Rossi architecte du suspens

*En quête du temps propre de l'architecture*



Pour Aldo Rossi, l'architecture se déploie comme un rite: les signes architecturaux qui se répètent, les différents types qui sont repris d'un projet à l'autre, reproduisent la corporalité qui est à leur origine. Dans ce rituel, le monde des sensations et des impulsions obscures que la rationalité moderne avait rejeté refait surface de manière inattendue. A travers l'identification de l'architecture au corps animal ou humain, le désir qui était mis à l'écart de toute création est réintroduit dans l'architecture. Il s'agit d'un désir latent, inquiet de sa propre mort, un désir qui ne saurait s'exprimer autrement qu'à travers la répétition d'une typologie architecturale invariable. Parler de suspens en architecture revient ainsi, dans un premier temps, à évoquer un état de figement dont la finalité serait d'accéder à une temporalité anhistorique où la fixité domine. Toutefois, parler de suspens c'est aussi suggérer qu'il existe une attente et une latence au sein de cette fixité. C'est dire que le temps du suspens est corporel et inquiet.

Nous entraînant dans une enquête subtile qui traverse les écrits, projets et dessins réalisés entre 1959 et 1982 par l'architecte italien, l'ouvrage de Can Onaner permet de dévoiler sous un jour nouveau les notions et thèmes fondamentaux de l'œuvre d'Aldo Rossi: le type, la répétition, la permanence. Mais aussi de fonder le concept de suspens comme une nouvelle approche théorique de l'architecture, emblème de tout projet architectural inquiet de sa pérennité et mythe nécessaire, sinon fondateur, de toute urbanité.

*Réd.*

**ALDO ROSSI ARCHITECTE DU SUSPENS. EN QUÊTE DU TEMPS PROPRE DE L'ARCHITECTURE**  
Can Onaner, MétisPresses, Collection vuesDensemble, Genève, 2016 / 44.- francs



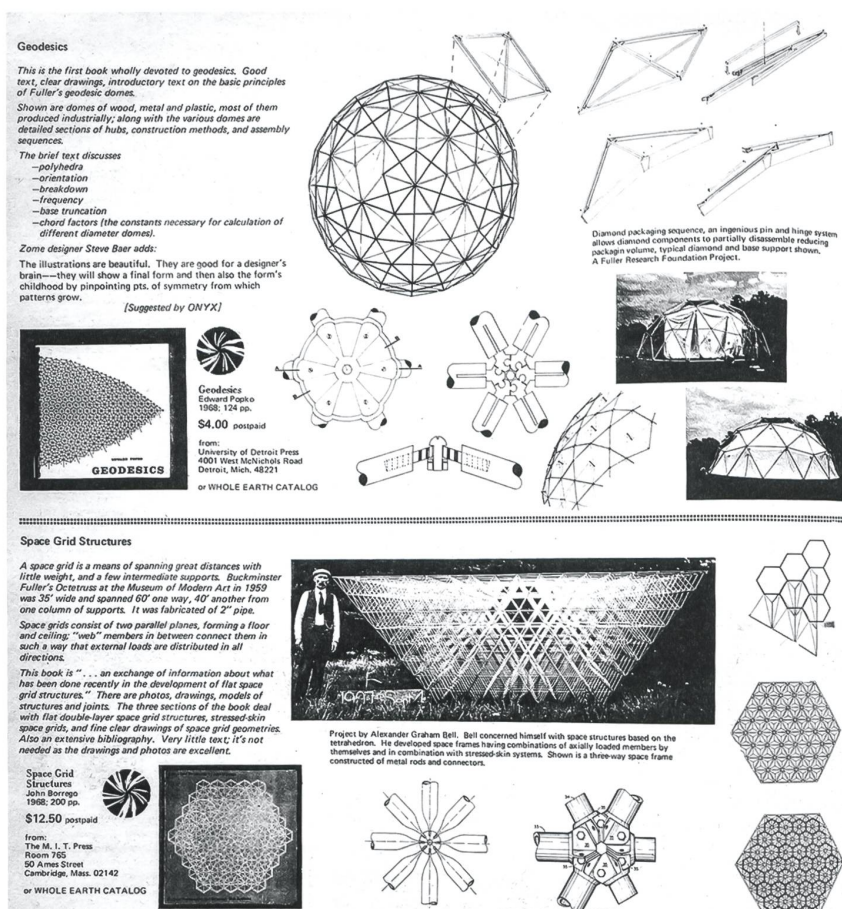
# Whole Earth Field Guide

Une anthologie de l'environnementalisme

La photo de la Terre vue de la Lune l'a rendu immédiatement reconnaissable et contribuera à son succès international: le *World Earth Catalog* sera vendu à près de deux millions d'exemplaires entre 1968 et 1971. Ce catalogue par correspondance permettait de se procurer des outils pour construire un autre monde; des outils qui permettaient d'entreprendre sa propre émancipation intellectuelle: des livres. Opposés à la spécialisation croissante des sociétés industrialisées, ses éditeurs voulaient diffuser une pensée critique et mettre le *do-it-yourself* à la portée de tous. Pas seulement auprès des communautés hippies, mais de toute cette génération qui développait des activités contre-culturelles et un regard critique sur son environnement. Pour les architectes en quête de modes de construction alternatifs, le *World Earth Catalog* a également été une référence incontournable. Publié récemment aux MIT Press, le *Whole Earth Field Guide* permet aujourd'hui de parcourir les textes relayés dans les différentes sections du catalogue.

La première section était consacrée à la pensée systémique; elle renvoyait aux écrits de Buckminster Fuller, à la philosophie de Lao Tseu ou à la critique de Lewis Mumford, qui tous œuvraient en faveur d'une vision holistique du monde. Pour les architectes et les designers, le catalogue réunissait de nombreux titres qui renouvelèrent la pratique, tels la *Dimension cachée* d'Edward T. Hall (1966), qui inaugurait la science de la proxémique, ou *Design pour un monde réel* de Viktor Papanek (1971), premier manifeste en faveur d'un design *low-cost* adapté aux pays émergents. Le catalogue recensait également des manuels pour apprendre le jardinage et l'agriculture, exploiter les énergies nouvelles, recycler ses déchets... Beaucoup d'ouvrages étaient consacrés à la vie nomade: bus habitables, camping et manuels de survie – comme le fameux *Book of Survival* (1967) ou comment survivre dans l'environnement naturel et urbain. Enfin, une section entière s'adressait aux bricoleurs et auto-construiteurs: on y trouvait des ouvrages pour construire des tipis indiens, des dômes géodésiques, des maisons gonflables et même des structures complexes, grâce au *Tensile Structures* de Frei Otto (1967).

Plusieurs publications ont été dédiées au *World Earth Catalog* ces dernières années. Le *Whole Earth Field Guide* de Caroline

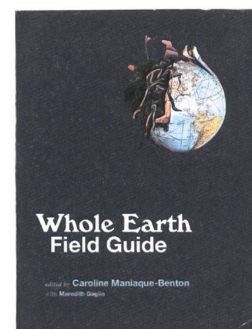


«Shelter and Land Use»: page tirée du *Whole Earth Catalog* de 1969, présentant deux livres de construction: *Geodesics* (1968) et *Space Grid Structures* (1968). Stewart Brand, ed., *Whole Earth Catalog* (Menlo Park, CA: Portola Institute, 1969), p. 20. (© Collection privée de Marc Treib. Avec la permission de Stewart Brand et du Département des collections particulières et des archives de la bibliothèque universitaire de Stanford.)

Maniaque-Benton s'imposera désormais comme une référence incontournable, parce qu'il permet de plonger littéralement dans l'environnement intellectuel de son lectorat. Après une présentation détaillée des conditions de création du catalogue et de son équipe rédactionnelle, l'ouvrage réunit huitante fiches qui offrent une description du titre original, quelques pages en fac-similé et des références bibliographiques. Cet ouvrage en forme d'anthologie est donc une carte bienvenue pour explorer ces quelques années labyrinthiques, au cours desquelles une pensée technocratique devait céder le pas à une quantité de courants environnementalistes et contre-culturels.

Marc Frochaux

Caroline Maniaque-Benton est professeure d'histoire de l'architecture et du design à l'Ecole nationale supérieure d'architecture de Normandie.



## WHOLE EARTH FIELD GUIDE

Édité par Caroline Maniaque, avec Meredith Gaglio, The MIT Press, Cambridge, Massachusetts, 2016 / \$ 35.-

## SERVICE AUX LECTEURS

Les livres référencés peuvent être commandés par mail à l'adresse [leserservice@tec21.ch](mailto:leserservice@tec21.ch) en indiquant vos coordonnées et une adresse de facturation et de livraison. Un montant forfaitaire de fr. 8.50 sera facturé par envoi pour l'emballage et les frais de port.